



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 November 2003  
Russian  
Original: English

---

### Генеральный комитет

#### Краткий отчет о 6-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 10 апреля 2003 года, в 09 ч. 30 м.

*Председатель:* г-н ди Санта Клара Гомиш (заместитель Председателя) . . . . . (Португалия)

### Содержание

Утверждение повестки дня пятьдесят седьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи и распределение пунктов (*продолжение*)

*Просьба о включении нового пункта, представленная Оманом*

*Просьба о включении нового пункта, представленная Йеменом*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*В отсутствие г-на Кавана (Чешская Республика) г-н ди Санта Клара Гомиш (Португалия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

*Заседание открывается в 09 ч. 40 м.*

**Утверждение повестки дня пятьдесят седьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи и распределение пунктов (продолжение)**

*Просьба о включении нового пункта, представленная Оманом (A/57/235)*

1. **Председатель** говорит, что представитель Омана хотел бы обратиться к Комитету в соответствии с правилом 43 правил процедуры в связи с предложением, содержащимся в документах A/57/235 и A/57/235/Add.1 о глобальном кризисе в области безопасности дорожного движения.

2. *По приглашению Председателя г-н аль-Хинаи (Оман) занимает место за столом Комитета.*

3. **Г-н Аль-Хинаи** (Оман) говорит, что недавняя смерть в Мускате четырех детей и их родителей, в результате чего сиротой остался один из сыновей, — это трагедия, повторяющаяся каждый день на дорогах государств-членов. Национальные правоохранительные органы могут поощрять соблюдение правил дорожного движения до определенной степени, хотя многие дорожно-транспортные происшествия со смертельным исходом могут быть предотвращены, если водители не будут превышать скорость и ездить без ремней безопасности или мотоциклетных шлемов, управлять транспортными средствами в нетрезвом виде и игнорировать знаки «стоп». Количество пострадавших и погибших в результате дорожно-транспортных происшествий во всем мире увеличивается, при этом, по оценкам, к 2020 году в результате дорожных аварий будет погибать примерно 2,3 миллиона человек в мире, при этом 90 процентов смертельных случаев будут приходиться на развивающиеся страны. Ежегодные расходы, связанные с дорожно-транспортными происшествиями, составляют огромную сумму — порядка 50 млрд. долл. США, при этом лишь на долю Африки приходится одна пятая всех этих средств, которые могли бы быть направлены на реализацию проектов в области развития.

4. Два препятствия на пути поощрения безопасности дорожного движения заключаются в неопределенности возлагаемой ответственности и неосве-

домленности. Безопасность на дорогах — это обязанность каждого: лиц, пользующихся дорогами, правительств, международных организаций, неправительственных организаций и научных кругов. Она представляет собой многодисциплинарную программу с четко определенной ролью каждого. Что же касается неосведомленности, то немногие знают, что число погибших на дорогах людей превышает количество жертв малярии или что можно избежать дорожно-транспортные происшествия.

5. Необходимы глобальные усилия по повышению осведомленности о важности безопасности дорожного движения и доведению до сведения правительств информации о масштабах этой проблемы. Безопасность на дорогах — это не только вопрос, касающийся здоровья людей; международное сообщество должно изучить причины того, почему в развивающихся странах происходит больше дорожных аварий, в результате которых гибнут и получают увечья люди. Странам с низким и средним уровнем дохода предстоит многому научиться у стран с хорошими показателями безопасности дорожного движения, в связи с чем несколько неправительственных организаций также принимают серьезные меры по повышению осведомленности. Генеральная Ассамблея является идеальным форумом для поощрения сотрудничества между правительствами, гражданским обществом и медицинскими учреждениями, транспортными и правоохранительными органами. Утвердив просьбу о включении в повестку дня нового пункта, Комитет предоставит Генеральной Ассамблее возможность впервые обсудить вопрос о безопасности дорожного движения.

6. В проекте резолюции, содержащемся в документе A/57/235/Add.1, признаются масштабы и причины этой проблемы и содержится просьба о представлении соответствующего доклада Генеральным секретарем. Исключительно важно сконцентрировать внимание на существенных вопросах, распространять накопленные знания и сводить воедино сведения из различных источников в целях защиты нынешнего и будущих поколений, с тем чтобы трагическая гибель одних послужила уроком другим.

7. **Председатель** полагает, что Генеральный комитет хотел бы рекомендовать включение в повестку дня нынешней сессии нового пункта, озаглавленного «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения».

8. *Решение принимается.*

9. **Председатель** полагает, что Комитет рекомендует передать этот пункт на рассмотрение пленарного заседания Ассамблеи.

10. *Решение принимается.*

*Просьба о включении нового пункта, представленная Йеменом (A/57/236 и Add.1 и 2)*

11. **Председатель** сообщает членам Комитета о том, что в связи с просьбой Йемена о включении нового пункта о положении в Ираке, которая содержится в документе A/57/236 и была поддержана Суданом в документе A/57/236/Add.1, он получил письмо Йемена от 9 апреля 2003 года (A/57/236/Add.2), в котором Йемен просил отложить рассмотрение этой просьбы.

*Заседание закрывается в 09 ч. 50 м.*